

# Le Son et le Sens

---

Un test imaginé par un professeur de collège.  
Son objectif : analyser les problèmes de dysorthographies des élèves.



---

**Test destiné aux élèves de collège  
de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>**

# SOMMAIRE

---

<b>Présentation</b> .....	<b>3</b>
Objectifs .....	3
Déroulement du test .....	3
<b>Dictée</b> .....	<b>4</b>
<b>Compréhension, grammaire et rédaction</b> .....	<b>5</b>
<b>Évaluation</b> .....	<b>6</b>
3 notes sur 20 .....	9
Propositions pour la correction .....	10
Tableau de relevé des erreurs les plus fréquentes dans la dictée .....	11
Bilan .....	12
<b>Corrigés</b> .....	<b>14</b>
Corrigé des questions de compréhension .....	14
Corrigé des questions d'analyse grammaticale .....	15

# PRÉSENTATION

---

Ce test a été élaboré pour évaluer les difficultés en français des élèves de collège. Il a été mis au point par un professeur de français. Il permet d'analyser les erreurs des élèves, afin de tenter d'y apporter les réponses les plus appropriées et les plus efficaces.

## Ce test est composé :

- d'une dictée comportant les 130 graphèmes du français, de questions de compréhension et de grammaire et d'une rédaction.
- d'un tableau de relevé des erreurs de son qui répertorie les erreurs les plus fréquentes. Son objectif est d'identifier rapidement les principales difficultés des élèves.

Ce tableau n'est pas exhaustif. N'hésitez surtout pas à le compléter, ou à nous informer de tout problème ou amélioration possible.

# OBJECTIFS

---

**Détecter** les élèves ayant besoin d'une remise à niveau sur le code graphophonologique (correspondance des lettres et des sons), en grammaire, en vocabulaire ;

- **Déterminer** la nature des erreurs commises afin d'y remédier au cours de la remise à niveau ;
- **Voir** dans quelle mesure les difficultés de compréhension et de rédaction sont corrélées aux confusions orthographiques ;
- Dans le cadre d'une classe, **servir** d'évaluation pour mesurer les progrès accomplis au cours de l'année.

# DÉROULEMENT DU TEST

---

## Ce test est en deux parties :

1. La première partie est une dictée. Son but :
  - confronter l'élève à tous les types de graphèmes du français ;
  - le confronter simultanément au son des mots et au sens du texte.
2. La deuxième partie se compose :
  - de questions simples de grammaire et de compréhension
  - d'une brève rédaction.

**NB : il est nécessaire de ramasser les copies de la dictée avant de distribuer le texte et les questions de compréhension.**

# DICTÉE

---

## Consigne aux adultes :

- Lire une première fois le texte (NB : différentes longueurs selon le niveau des élèves).
- Lire une deuxième fois, lentement, le texte pour la dictée proprement dite.
- Lire une troisième fois en vérifiant que les élèves ont bien retranscrit tous les mots.

## Consigne aux élèves :

Le but de ce test est de connaître précisément vos difficultés, pour mieux vous aider ensuite. Donc, écrivez tous les mots, même si vous n'êtes pas sûrs de l'orthographe de certains d'entre eux.

## Durée prévue : 50 minutes

- 5 minutes pour la préparation des copies (copies doubles idéalement).
- 5 minutes pour une première lecture rapide.
- 20 minutes de dictée lente.
- 10 minutes de relecture par l'adulte pour vérifier qu'aucun mot n'a été oublié.
- 10 minutes de relecture personnelle des élèves.

## Le texte :

### À vélo

Sur son vélo, Paul fonçait en direction du bois, admirant le paysage de campagne au crépuscule. Dans la forêt de chênes, il aperçut un écureuil sautillant de branche en branche, ainsi que plusieurs oiseaux à travers le feuillage : une grive, un rossignol... Le cycliste, ravi de s'aventurer dans une terre inconnue, s'égara, sans avoir emporté de carte...

Soudain, entre un tronc d'arbre et un rocher, il freina brusquement devant une vipère qui se frotta contre sa roue puis, craintive, glissa rapidement sur le tapis de feuilles. Le serpent disparut : le visage de Paul suait sous son casque, ses mains restaient crispées sur les poignées du guidon, son cœur cognait dans sa poitrine... Il se dégagea de son appareil photographique en bandoulière afin d'attraper sa gourde... qui était vide !

Grâce à une pancarte indiquant la direction du château, Paul retrouva le chemin du gîte, où l'attendait son épouse inquiète, qui lui servit un bol de soupe chaude.

## **Fin de la dictée pour les 6e**

Paul raconta son aventure en se réchauffant devant les bûches qui crépitaient dans le foyer de la cheminée.

## **Fin de la dictée pour les 5e**

« Quelle heure est-il ? » demanda Paul à haute voix. C'est la cloche de l'église qui lui répondit en sonnando les douze coups de minuit.

## **Fin de la dictée pour les 4e**

Épuisé par toutes les émotions du week-end, Paul bâilla : il avait hâte de se faufiler dans ses draps...

# COMPRÉHENSION, GRAMMAIRE ET RÉDACTION

---

Durée de l'épreuve : **25 minutes**

## Questions de compréhension

### Consigne aux élèves :

Faites des phrases complètes et citez le texte pour justifier vos réponses dès que c'est possible (4 points seront attribués pour la présentation, la rédaction de réponses sous forme de phrases complètes).

1. Qui est le personnage principal de cette histoire ? **(1 pt)**
2. À quel moment de la journée se situe cette histoire ? Citez le texte. **(2 pts)**
3. Où se déroule cette histoire ?  
**Indiquez trois lieux différents et citez le texte (3 pts)**
4. Que fait le personnage au début du texte ? **(1 pt)**
5. Pourquoi a-t-il perdu son chemin ? **(1 pt)**
6. Quel sentiment éprouve-t-il soudain ? **(1 pt)**
7. Comment ce sentiment se manifeste-t-il physiquement ? **(2 pts)**
8. Comment expliquer le sentiment du personnage ? **(1 pt)**
9. Comment retrouve-t-il son chemin ? Citez le texte. **(2 pts)**
10. Qui retrouve-t-il à la fin du texte ? **(1 pt)**
11. Quelle est la réaction de cette personne au retour du personnage principal ? **Citez le texte. (1 pt)**

## Questions d'analyse grammaticale

### Consigne aux élèves :

12. Qu'est-ce qu'un verbe ? **(1 pt)**
13. Analysez le verbe de la première phrase. **(1 pt)**
14. Qu'est-ce qu'un nom commun ? **(1 pt)**
15. Analysez un nom commun de la deuxième phrase. **Donnez son genre et son nombre. (1 pt)**
16. Qu'est-ce qu'un adjectif qualificatif ? **(1 pt)**
17. Analysez un adjectif de la 3e phrase. **(1 pt)**

# Rédaction

Durée de l'épreuve : **25 minutes**

## Sujet :

Racontez une grande peur réelle ou fictive ; expliquez précisément les circonstances de l'événement, décrivez les manifestations de cette peur et la façon dont vous retrouvez votre calme.

Vous utiliserez la première personne du singulier (je) et les temps du passé.

## Selon le niveau des élèves :

6<sup>e</sup> : **20 lignes**

5<sup>e</sup> : **25 lignes**

4<sup>e</sup> : **30 lignes**

3<sup>e</sup> : **35 lignes**

## ÉVALUATION

---

3 notes sur 20

1. Note de sons /20  
**(concerne des erreurs sur la transcription des sons. Exemple : recignol pour rossignol, conié pour cogné)**
2. Note d'orthographe grammaticale /20  
**(erreur sur la partie variable des mots selon leur fonction dans la phrase. Exemple : une terre inconnut pour une terre inconnue)**
3. Note d'orthographe lexicale /20  
**(erreur sur l'orthographe d'un mot indépendamment de son usage dans la phrase ou le texte. Exemple : gidon pour guidon)**

## Codes de correction (proposition) :

1. Entourer les erreurs de sons  
**ex : « il nachait dans l'eux » , (pour il nageait dans l'eau).**
2. Encadrer les erreurs d'orthographe lexicale  
**ex : « rossiniol ».**
3. Souligner deux fois les erreurs d'orthographe grammaticale  
**ex : « je peut... »**

## CORRECTION

- Un mot peut contenir **plusieurs erreurs**. Par exemple « il appercu », 3 erreurs :
  - double « p » : erreur lexicale,
  - « cu » : erreur phonétique,
  - pas de « t » : erreur grammaticale.
- Il est préférable de ne compter qu'une seule erreur par catégorie, même s'il s'agit d'un cas limite. Par exemple : « il suer » à la place de « il suait ». Vous pouvez donc la considérer soit comme une erreur de grammaire, soit comme une erreur de son ; « admirent » au lieu de admirant : vous pouvez considérer qu'il s'agit soit d'une erreur de grammaire, soit d'une erreur de son.
- Parmi les erreurs de sons, vous devez compter les **erreurs de segmentation** (ex : « saventurer »), les **oublis** (« rapident » pour rapidement), les **ajouts** (ex : « une ne grive »), les **remplacements** de mots ou de syllabes (ex : « sur » pour « sous »), toutes confusions qui relèvent normalement du cycle 2 de l'école primaire.
- Vous devez compter parmi les erreurs de sons les **confusions du type é / è** : acceptables (et fréquentes) à l'oral, cette confusion est très handicapante à l'écrit, notamment en conjugaison (imparfait en ais, ait / passé simple en ai / participe passé en é / infinitif en er / conditionnel en ais / futur en ai, etc.), également les erreurs du type « il rèsait », car l'accent manifeste la méconnaissance de la règle du e qui fait {è} devant 2 consonnes (ou au milieu d'une syllabe...), etc.

**NB : Le test peut être repassé par les élèves en fin d'année scolaire pour mesurer leur progression, donc les résultats pourront être donnés aux élèves. Sur le conseil des orthophonistes, le test lui-même ne sera pas corrigé en classe et la feuille de questions sera ramassée, afin de ne pas fausser les résultats de la deuxième passation.**

## TABLEAU DE RELEVÉ DES ERREURS LES PLUS FRÉQUENTES

**Ce tableau à double entrée** permet de faire un bilan complet :

- du nombre et du type d'erreurs commises par chaque élève ;
- du nombre d'élèves commettant le même type d'erreur.

Type d'erreur de sons	Élève A	Élève B	Élève C	Élève D	Élève E
Oubli de syllabes, mots, phrases (ex : camgne)					
graphisme <sup>1</sup>					
Erreurs de segmentation (ex : pays zage ; un si)					
Remplacement (ex : sont au lieu de sans)					

1. Souvent, les élèves qui font des fautes de sons n'ont pas appris à écrire correctement. Le graphisme s'en ressent : les lettres sont-elles bien formées ? Y'a-t-il confusion entre des lettres semblables (par exemple, n et m) ?

Type d'erreur de sons	Élève A	Élève B	Élève C	Élève D	Élève E
Non transcription des lettres muettes (gr <b>a</b> s au lieu de gr <b>â</b> ce)					
Erreur de transcription des voyelles (Ex : <b>rec</b> ignole pour <b>ross</b> ignol)					
Erreur de transcritpion du son [o] : o, au, ô, eau... (ex : <b>ba</b> ule pour bol)					
Erreur sur les sons <b>e/é/è</b> . (ex : il foncé)					
Erreur sur les sons -ien/-ey/-ein/un/ym					
e + 2 consonnes : -ette, -elle, -err, -emm, -ess (ex : inqui <b>è</b> tte)					
e + consonne : ec-, el-, -ère, ef- ... (ex : vip <b>é</b> r)					
Eu/ eur					
Voyelle + n/m : on/an/en/em/in/im/ain/oin (ex : <b>in</b> ssi pour a <b>in</b> si)					
-iè-, -ei-, -ieu-, -ia-, -ui-, -ion					
-aill, eill, euill, ouill, œil, uel (ex : <b>é</b> cu <b>r</b> elle pour <b>é</b> cu <b>r</b> euil, <b>sol</b> lei pour sol <b>e</b> il)					
v / f / ph (ex : <b>r</b> ife pour r <b>v</b> e)					
<b>g</b> /gu et / j (ex : gidon)					
<b>g+n</b> (ex : poin <b>é</b> pour poign <b>é</b> e ; rossin <b>o</b> l)					
Son <b>/s/ entre deux voyelles</b> (z/ ss) (ex : in <b>ss</b> i pour a <b>in</b> si)					
<b>Les différents sons de la lettre c</b> : /s/ ; /k/. (ex : si <b>q</b> uliste)					
<b>Les différents sons de ch-</b> /ch/ ou /k/					
<b>Consonne + -r</b> : pr, br, tr, dr, cr, gr, fr, vr (ex : <b>gr</b> ispait pour <b>cr</b> ispait)					
<b>Consonne + -l</b> : pl, bl, gl, fl, vl, cl					
<b>s + consonne</b> : sp, st, sc, sq, ct (ex : diseparut, dire <b>st</b> ion)					
<b>t + i = /si/</b> ex: dire <b>st</b> ion					



Bilan	Élève A	Élève B	Élève C	Élève D	Élève E
Types d'erreurs de sons					
Nombre d'erreurs de sons (relevées dans toute la copie)					
Nombre d'erreurs de vocabulaire					
Nombre d'erreurs de grammaire					
Note de compréhension /20					
Note de rédaction/20					
<b>Méthode de lecture en CP</b>					

Exemple de tableau à double entrée :

Erreurs 6eB	Élève A	Élève B	Élève C	Élève D
Segmentation		Pays zage	S'ottiant	X
remplacement		Sou (sur)		
[A, e, i, o, u, y [i]		Clouche	recignole	
O / au				Baule (bol)
[E / é / è)	repondit	Reste (restait)	Il foncé	Le (les)
[è] +2 cs, ette, elle, erre,...	inquiète	spéctaculér	diréction	
[On / an (en,em) / in(im) / ou]		Mai (mains)	Sont (sans)	Aussi (ainsi)
Ec, el, er [ère], ef, ar		vipér	Abre	
Io, iè, ei, ieu, ia, ui, ion		émosillon		Inquite
Ill, Aill, eill, euill, ouill		Nécurelle	millieu	millieu
Lettres muettes		Cras (grâce)	Git	Jit (gîte)
Lettres finale		sollei		
V / f / ph		Veulle (feuille)		
Ch / j : tch		sketeche		
G [g] / g [j]		gidon	gidon	
S entre voy [z] / ss		desu	inssi	rosignole
Gn / ng		poiné	poingnets	
C [s] / c [k] / qu / ç		Ceur (cœur)	apercut	foncait
Pr, br, tr, dr, cr, gr, fr, vr		grispai		

## Corrigé des questions de compréhension

Notée sur 20

**Rappel :** 4 points sont attribués pour la présentation, la rédaction de réponses sous forme de phrases complètes.

1. Qui est le personnage principal de cette histoire ? **(1 pt)**  
Le personnage principal de cette histoire s'appelle Paul.
2. À quel moment de la journée se situe cette histoire ? **(2 pts)**  
L'histoire se déroule au « crépuscule », c'est-à-dire à la tombée de la nuit.
3. Où se déroule cette histoire ?  
**Indiquez trois lieux différents en citant le texte. (3 pts)**  
Cette histoire se déroule à la « campagne », puis dans une « forêt de chênes », enfin dans un « gîte », près d'un « château » et d'une « église ».
4. Que fait le personnage principal au début du texte ? **(1 pt)**  
Paul se promène seul à vélo dans la campagne puis la forêt.
5. Pourquoi le personnage principal ne retrouve-t-il plus son chemin ? **(1 pt)**  
Paul ne retrouve pas son chemin car il se trouve dans une « terre inconnue » et a oublié d'« emporter une carte ».
6. Quel sentiment éprouve-t-il soudain ? **(2 pts)**  
Paul éprouve un sentiment de peur, de panique même, devant une vipère qui « se frott(e) contre sa roue ».
7. Comment ce sentiment se manifeste-t-il physiquement ? **(2 pts)**  
La peur fait que « le visage de Paul su(e) sous son casque », que « ses mains reste(nt) crispées sur les poignées du guidon », que « son cœur cogn(e) contre sa poitrine ».
8. Comment expliquer la peur du personnage ? **(1 pt)**  
Paul a peur à l'idée d'être mordu par le serpent, peut-être aussi a-t-il une « phobie », une peur incontrôlable des serpents.
9. Comment le personnage principal retrouve-t-il son chemin ?  
**Citez le texte. (1 pt)**  
Paul retrouve son chemin grâce à une pancarte « indiquant la direction du château ».
10. Qui le personnage principal retrouve-t-il à la fin du texte ? **(1 pt)**  
À la fin du texte, Paul retrouve « son épouse ».
11. Quelle est la réaction de cette personne ? **Citez le texte. (1 pt)**  
L'épouse de Paul est « inquiète » de le voir rentrer si tard, elle lui donne « un bol de soupe chaude » pour le restaurer.

## Corrigé des questions d'analyse grammaticale

1. Qu'est-ce qu'un verbe ? **(1 pt)**

Un verbe indique un état ou une action faite ou subie par le sujet.

2. Analysez le verbe de la première phrase. **(1 pt)**

**Fonçait** : verbe foncer 1er gr, à l'imparfait de l'indicatif, sujet : « Paul », 3<sup>e</sup> p du sing

3. Qu'est-ce qu'un nom commun ? **(1 pt)**

Un nom commun désigne une personne, un animal, une chose, une idée, un sentiment.

4. Analysez un nom commun de la deuxième phrase.

**Donnez son genre et son nombre (1 pt)**

**Forêt** : nom commun, féminin, singulier, CCL du verbe « aperçut ».

5. Qu'est-ce qu'un adjectif qualificatif ?

Un adjectif qualificatif précise comment est un nom.

6. Analysez un adjectif de la 3<sup>e</sup> phrase. **(1 pt)**

**Inconnue** : adjectif qualificatif, féminin singulier, épithète du nom « terre ».

## Envoyez-nous les résultats de vos élèves

Nous pourrons alors repérer les difficultés les plus répandues parmi les collégiens et mettre au point avec des enseignants et des spécialistes de la remédiation des fiches techniques destinées aux enseignants, aux élèves et aux parents, pour surmonter ces difficultés.

### SOS Éducation

120, boulevard Raspail 75006 Paris  
Ou par email : [soseducation75@gmail.com](mailto:soseducation75@gmail.com)

Ne mentionnez pas les noms de vos élèves, ni le nom de l'établissement. Nous souhaitons travailler uniquement sur des résultats anonymes. Les seules informations dont nous avons besoin sont :

- le niveau des élèves (6<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>...)
- le département de votre établissement
- votre établissement est-il classé en ZEP ?

Les résultats reçus seront traités en toute confidentialité.  
Si vous avez la moindre question, n'hésitez pas à nous contacter :

**[soseducation75@gmail.com](mailto:soseducation75@gmail.com) ou 01 45 81 94 77**

# BON TEST!

